

TABLICA STEROWNICZA  
DO MOTOREDUKTORÓW 24 V

**Z**  
TABLICE STEROWNICZE



INSTRUKCJE INSTALACJI

**ZL19NA**

## 1 Znaczenie symboli



Ten symbol oznacza akapity, które należy uważnie przeczytać.



Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.



Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.

## 2 Przeznaczenie

Centrala sterująca ZL19NA została zaprojektowana i skonstruowana przez Came Cancelli Automatici S.p.A do sterowania siłownikami do bram uchylnych z serii EMEGA, zasilanych napięciem 24 V DC.



Każda instalacja i użytkowanie inne, niż opisane w niniejszych instrukcjach są wzbronione.

## 3 Normy

CAME Cancelli Automatici jest zakładem posiadającym certyfikat odnośnie systemu zarządzania jakością zakładową ISO 9001 oraz zarządzania środowiskiem ISO 14001. Zakład Came projektuje i produkuje całkowicie we Włoszech.

Produkt będący przedmiotem niniejszych instrukcji jest zgodny z następującymi przepisami prawnymi: patrz deklaracja zgodności.

## 4 Opis

Centrala sterująca jest zasilana napięciem 230 V AC, o maksymalnej częstotliwości 50/60 Hz.

Napięcie sterowań i akcesoriów wynosi 24 V. Uwaga! łączny pobór mocy akcesoriów nie może przewyższać łącznie wartości 40 W.

Centrala wyposażona jest w czujnik amperometryczny, który stale kontroluje wartość siły naporu silnika.

Gdy brama uchylna napotka przeszkodę, wtedy czujnik amperometryczny natychmiast wykrywa przeciążenie w naporze i interweniuje w ruchu bramy:

- otwiera bramę, jeśli właśnie się zamykała;
- zamyka bramę, jeśli właśnie się otwierała.

UWAGA: jeżeli interwencja czujnika ma miejsce, gdy brama znajduje się w odległości 5 cm od krańcowego położenia zamykania, ruch bramy zostanie przerwany (patrz także regulacja OP TIME na str. 11).

<sup>(1)</sup> Uwaga: w tym przypadku po kolejnym trzykrotnym wykryciu przeszkody brama zatrzymuje się w fazie otwierania i następuje dezaktywacja zamykania automatycznego, a dla przywrócenia ruchu jest konieczne naciśnięcie przycisku sterującego lub posłuszenie się pilotem.

Transformatory są wyposażone w zabezpieczenie pozwalające na trzymanie bramy otwartej w przypadku przeciążenia termicznego. Brama zamknie się tylko wtedy, gdy temperatura spadnie poniżej granicznych wartości przeciążenia.

Wszystkie obwody są chronione przez bezpieczniki szybkie, patrz tabela.

Centrala oferuje użytkownikowi sterowanie i korzystanie z następujących funkcji:

- zamykanie automatyczne;
- wstępne miganie lampy ostrzegawczej;
- funkcja ruchu wstecznego ułatwiająca otwarcie elektrozamek.

Regulacje:

- prędkość ruchu i prędkość w fazie hamowania.
- czas automatycznego zamykania;
- czułość interwencji czujnika amperometrycznego, zarówno dla fazy ruchu, jaki i dla fazy hamowania.

Do centrali można podłączyć także:

- lampę sygnalizującą, gdy brama jest otwarta;
- lampę cyklu;
- elektrozamek;
- kartę 002LB18 umożliwiającą funkcjonowanie awaryjne w przypadku braku zasilania elektrycznego.

Dostępne polecenia:

- otwieranie/zamykanie;
- otwieranie/zamykanie w trybie TOTMAN (operator obecny);
- otwieranie częściowe (funkcja FURTKI);
- zatrzymanie;
- całkowite zatrzymanie.

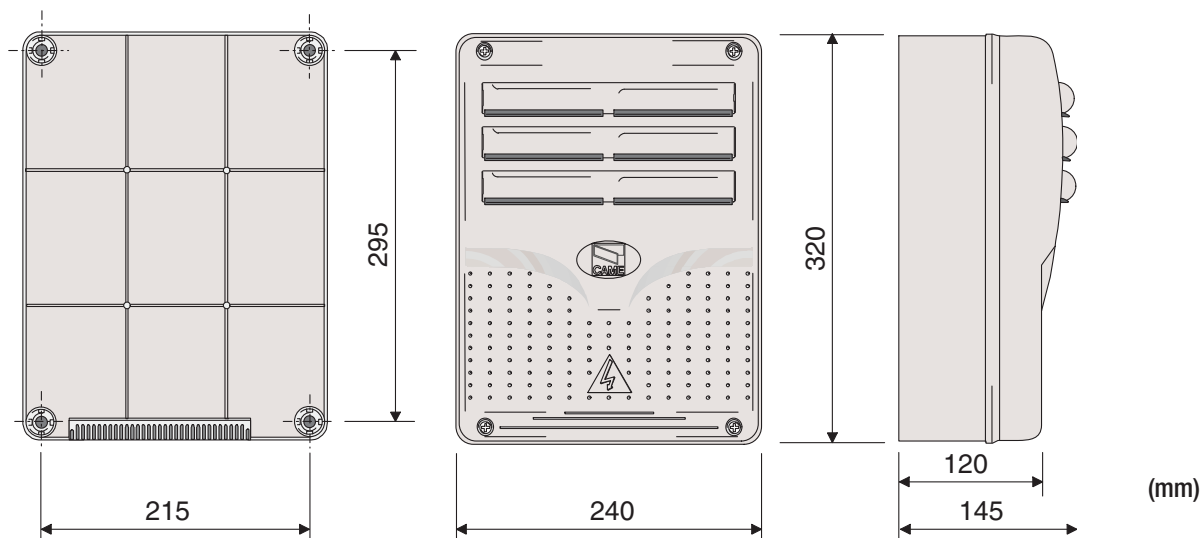
Działanie fotokomórek po wykryciu przeszkody:

- ponowne otwarcie bramy uchylnej w fazie zamykania;
- zatrzymanie w fazie otwierania.

| DANE TECHNICZNE                                         |                                                                                    |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| zasilanie                                               | 230 V - 50/60 Hz                                                                   |
| maksymalna dopuszczalna moc                             | 360 W                                                                              |
| pobór prądu w stanie spoczynku                          | 200 mA                                                                             |
| maksymalna moc dla akcesoriów zasilanych napięciem 24 V | 40 W                                                                               |
| klasa izolacji obwodów                                  |  |
| materiał obudowy                                        | ABS                                                                                |
| stopień ochrony obudowy                                 | IP54                                                                               |
| temperatura pracy                                       | -20 / +55°C                                                                        |

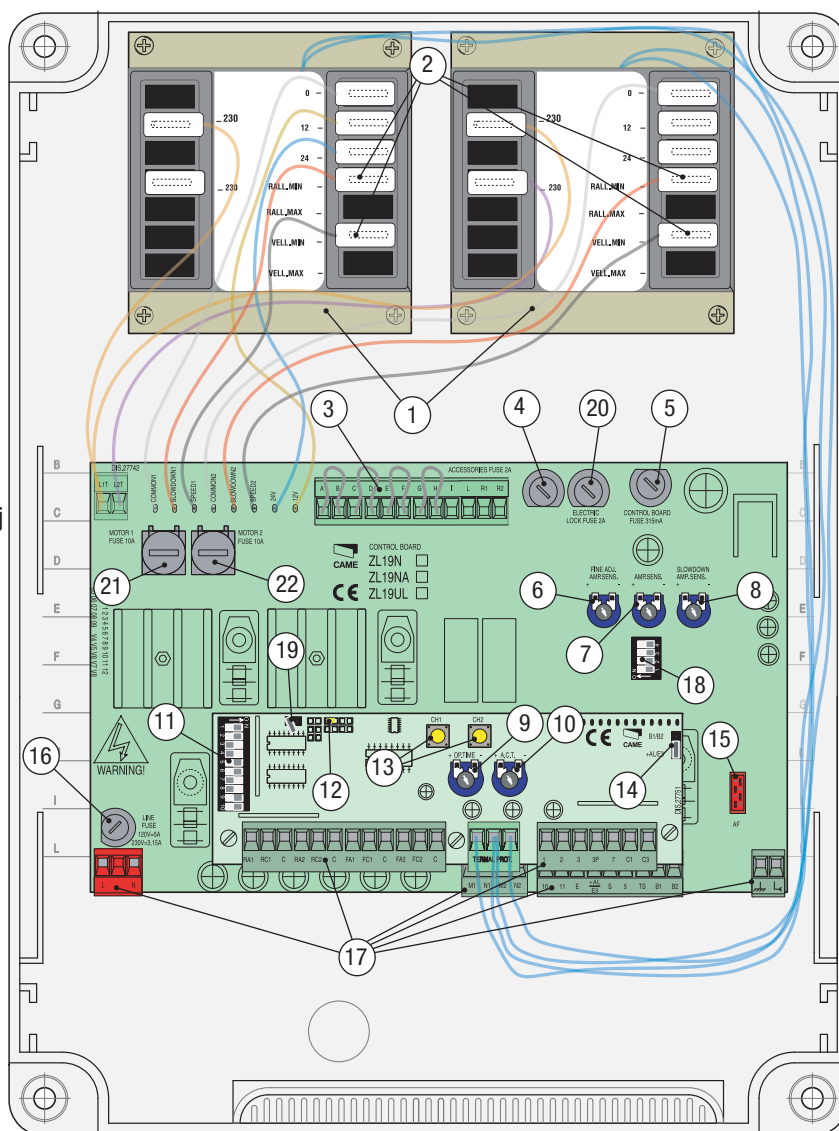
| TABELA BEZPIECZNIKÓW                     |              |
|------------------------------------------|--------------|
| obwód:                                   | bezpiecznik: |
| Silnik/Silniki                           | 10 A-F       |
| Płyta elektroniczna (zasilanie sieciowe) | 3,15 A-F     |
| Akcesoria                                | 2 A-F        |
| Urządzenia sterujące (centrala)          | 315 mA-F     |
| Elektrozamek                             | 2 A-F        |

#### 4.1 Wymiary zewnętrzne obudowy centrali



## 4.2 Widok elektroniki

1. Transformatory
2. Gniazda regulacji prędkości
3. Zaciski do podłączenia karty 002LB18 (gdy nie używa się karty, upewnić się, czy zaciski A-B; C-D; E-F; G-H są zmostkowane)
4. Bezpiecznik akcesoriów
5. Bezpiecznik płyty
6. Regulacja precyzyjna czułości amperometrycznej podczas ruchu
7. Regulacja czułości amperometrycznej w fazie ruchu
8. Regulacja czułości amperometrycznej w fazie hamowania
9. Regulacja strefy zatrzymania w krańcowej pozycji
10. Regulacja zamykania automatycznego
11. Przełącznik funkcji złożony z 10 przełączników dip
12. Dioda LED sygnalizacji kodu radio / liczenie czasu ACT
13. Przyciski zapamiętywania kodu
14. Zwora wyboru wejścia B1-B2 /lampa cyklu
15. Gniazdo karty częstotliwości
16. Bezpiecznik sieciowy
17. Listwa zaciskowa połączeń
18. Przełącznik funkcji złożony z 4 przełączników dip
19. Zwora do wybierania typu sterowania dla przycisku w 2-7
20. Bezpiecznik elektrozamka
21. Bezpiecznik silnika M1
22. Bezpiecznik silnika M2



**⚠ Uwaga!** Przed wykonaniem jakiejkolwiek interwencji na urządzeniu, odłączyć zasilanie sieciowe oraz baterie awaryjne (jeśli obecne).

## 5 Instalacja

**⚠** Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi przez wykwalifikowany personel.

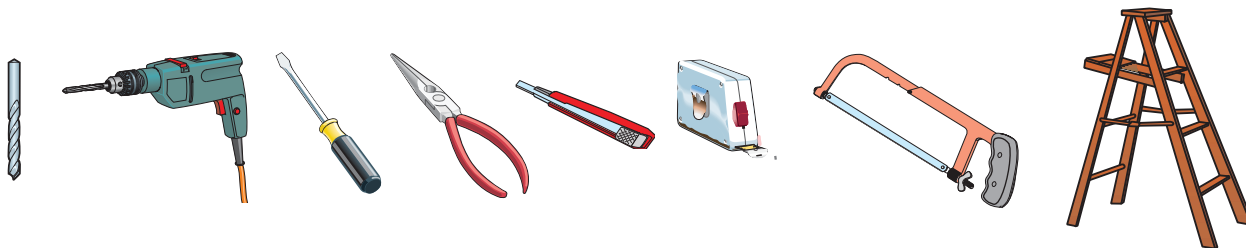
### 5.1 Czynności przed instalacją

**⚠** Przed przystąpieniem do instalacji urządzenia jest konieczne wykonanie poniższych czynności:

- Zweryfikować, czy powierzchnia montażu centrali znajduje się w miejscu chronionym od wstrząsów czy uderzeń, czy punkty mocowania są solidne i czy montaż odbywa się przy użyciu śrub, kołków, itp. odpowiednich do powierzchni.
- Zaopatrzyć się w odpowiedni wyłącznik dwubiegunowy z rozwarciem styków powyżej 3 mm, dla umożliwienia odłączenia zasilania
- ⚡ Sprawdzić, czy ewentualne podłączenia wykonane w celu kontynuacji obwodu ochronnego (uziemia) wewnątrz obudowy posiadają odpowiednią izolację w stosunku do innych elementów przewodzących.
- Przygotować odpowiednie rury i korytka kablowe dla przeprowadzenia przewodów elektrycznych w celu ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi.

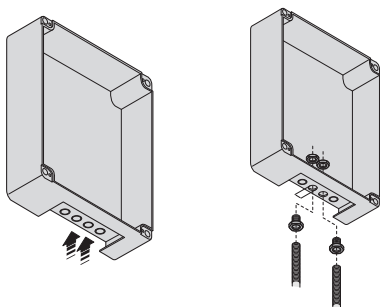
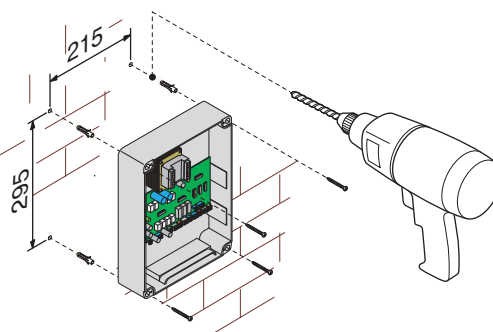
## 5.2 Narzędzia i materiały

Upewnić się, czy zostały przygotowane wszystkie narzędzia i materiały niezbędne dla bezpiecznego wykonania instalacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Oto kilka przykładów.



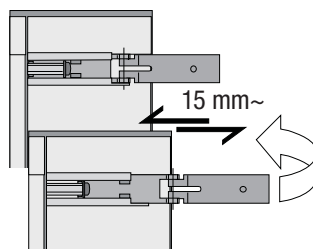
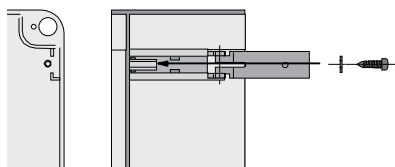
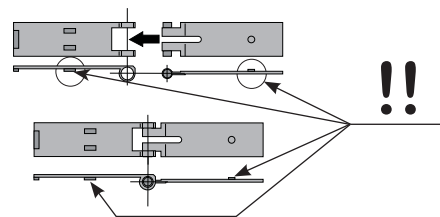
## 5.3 Mocowanie i montaż obudowy

- 1) Przymocować podstawę centrali w zabezpieczonym miejscu, zaleca się stosować śruby o maksymalnej średnicy 6 mm z łbem wypukłym o nacięciu krzyżowym.



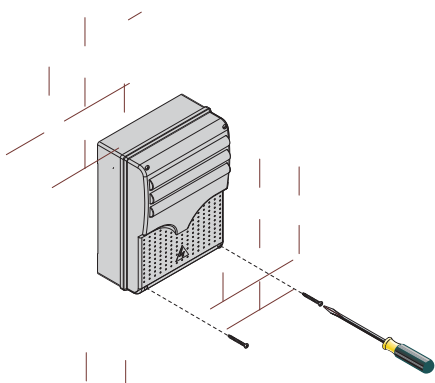
- 2) Wykonać otwory w miejscach fabrycznie zaznaczonych na dolnym boku obudowy i włożyć dławnice z rurami karbowanymi do przeprowadzenia przewodów elektrycznych. Uważać, aby nie uszkodzić karty elektronicznej wewnątrz centrali!

- 3) Zmontować zawiasy, wywierając nacisk na ich części.

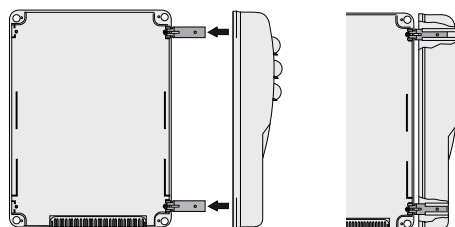


przesuwają się podczas obrotu

- 5) Włożyć pokrywkę na zawiasy tak, aż zaskoczy na swoje miejsce. Przymocować pokrywkę za pomocą śrub dołączonych do wyposażenia.



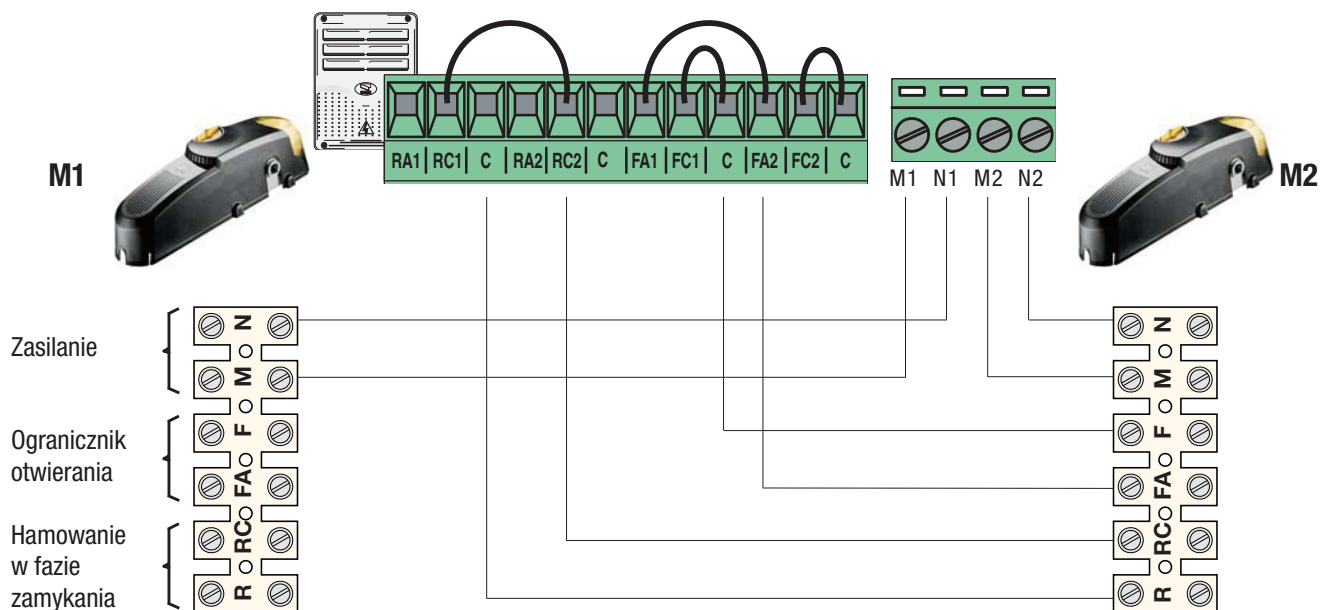
- 4) Włożyć zawiasy do obudowy (w zależności od zapotrzebowania, po lewej, lub po prawej stronie) i zablokować je przy pomocy podkładek znajdujących się w wyposażeniu.



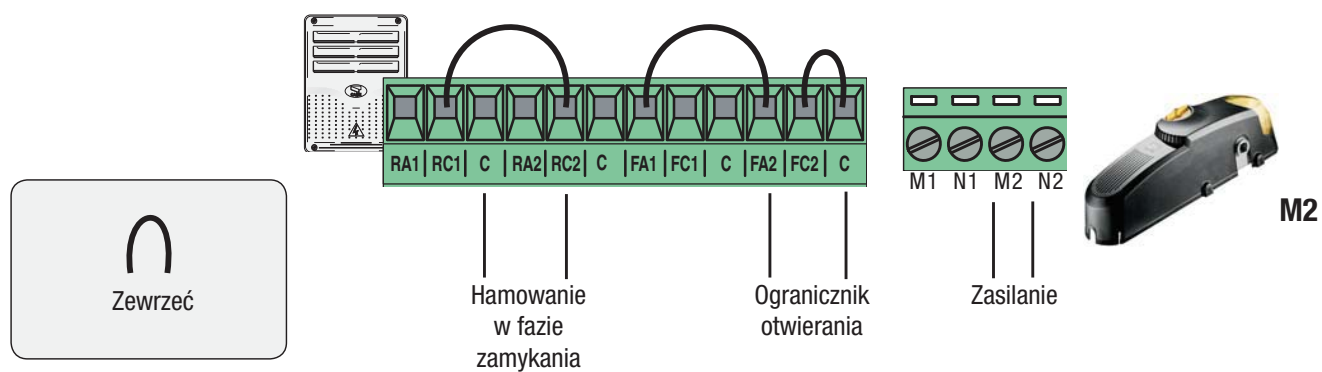
- 6) Po dokonaniu regulacji i ustawień przymocować pokrywkę przy pomocy śrub dołączonych do produktu.

## 6 Schematy podłączenia urządzeń

### 2 silniki EMEGA 24 V



### 1 silnik EMEGA 24 V

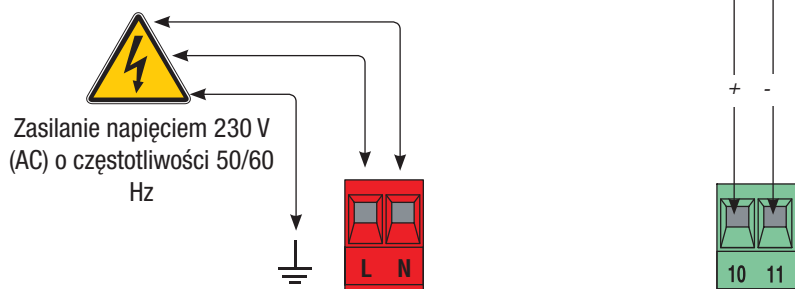


## Zasilanie akcesoriów

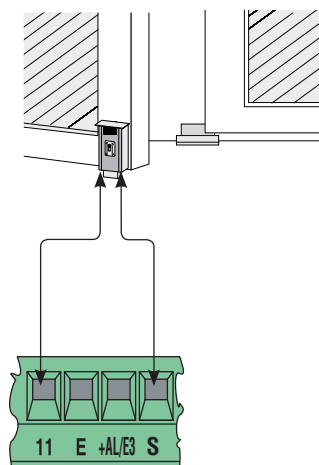
Zaciski do zasilania akcesoriów:

- na 24 V d.c. przy zasilaniu 230 V (AC);
- na 24 V (DC) przy zasilaniu 24 V (DC);

Maksymalna dozwolona moc: 40W



Połączenie elektrozamka (12 V-15 W maks.)



## Urządzenia sygnalizacyjne i oświetleniowe

Lampa sygnalizacyjna (Obciążalność styku: 24 V. - 25 W maks.)

- Miga w fazie otwierania i zamykania bramy.

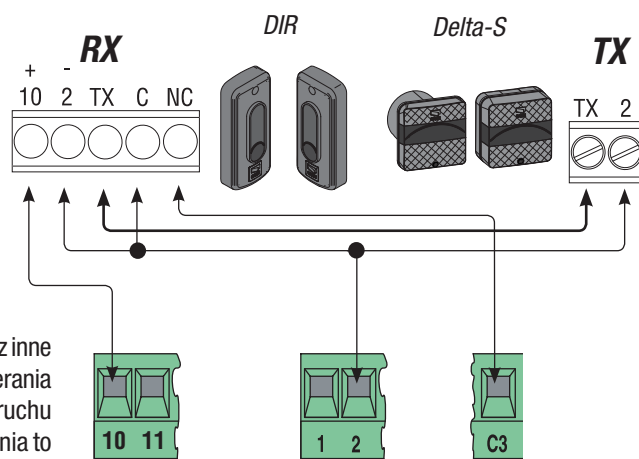
Lampka kontrolna otwartej bramy (Obciążalność styku: 24 V. - 3 W maks.)

- Sygnalizuje pozycję otwartej bramy gaśnie, gdy brama jest zamknięta.

Lampa cyklu (Obciążalność styku: 24 V. - 25 W maks.) - Oświetla strefę ruchu bramy, pozostaje zapalona od początku fazy otwierania do całkowitego zamknięcia bramy (włącznie z czasem automatycznego zamykania). Jeżeli funkcja zamykania automatycznego nie została uruchomiona, lampa pozostaje zapalona tylko podczas ruchu bramy.

Zwora (str. 4 punkt 15) w poz. A (Ustawienie fabryczne)





### **C3=Styk (N.C.) «zatrzymanie»**

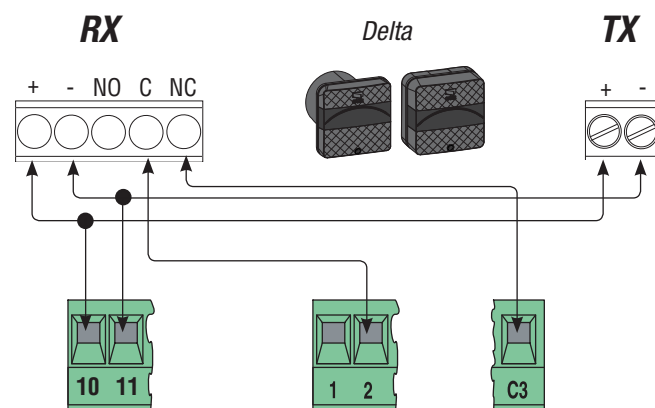
- Wejście urządzeń zabezpieczających takich jak, fotokomórki oraz inne urządzenia zgodne z wymogami norm EN 12978. W trakcie otwierania lub zamykania bramy otwarcie styku powoduje zatrzymanie ruchu skrzydeł. Jeżeli jest włączona funkcja automatycznego zamykania to ruch skrzydeł bramy, wznowi się samoczynnie w kierunku zamykania po zamknięciu styku oraz po upływie czasu automatycznego zamykania.

Jeżeli dip n°8 nie jest używany, ustawić go w pozycji ON.

### **C1 = Styk (N.C.) «ponowne otwieranie w fazie zamykania»**

- Wejście dla urządzeń zabezpieczających takich jak, fotokomórki oraz dla innych urządzeń zgodnych z wymogami norm EN 12978. W fazie zamykania bramy rozwarcie styku powoduje odwrócenie ruchu, aż do całkowitego otwarcia bramy.

Jeżeli dip n°10 nie jest używany, ustawić go w pozycji ON.



### **C3=Styk (N.C.) «zatrzymanie»**

### **C1 = Styk (N.C.) «ponowne otwieranie w fazie zamykania»**

### Przycisk stop (**styk N.C.**)

- Przycisk zatrzymywania bramy i dezaktywacja automatycznego zamykania. W celu przywrócenia ruchu należy nacisnąć przycisk sterowania lub przycisk pilota.

Jeżeli dip n°9 nie jest używany, ustawić go w pozycji ON.

### Przełącznik kluczowy i/lub przycisk otwierania (**styk N.O.**)

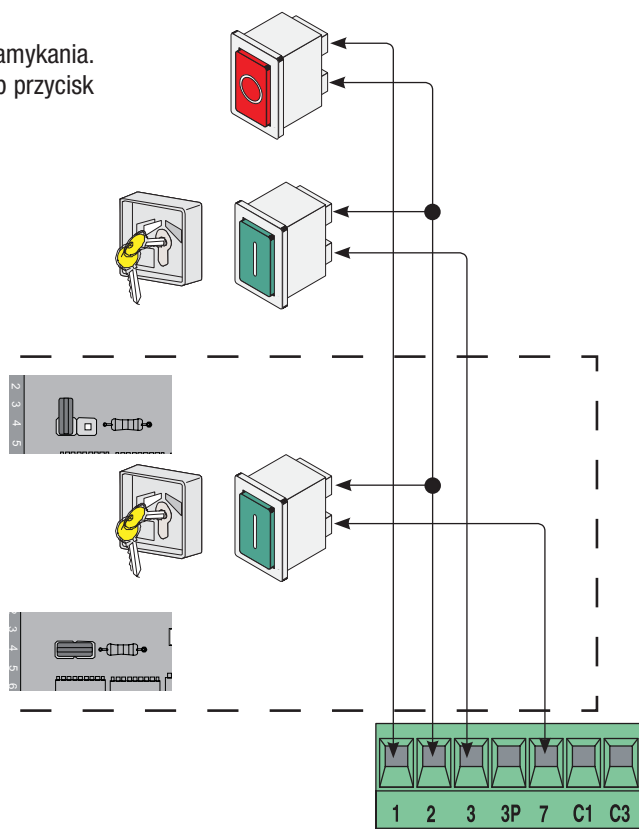
- Polecenie otwierania bramy.

### Przełącznik kluczowy i/lub przycisk sterujący (**styk N.O.**) -

Polecenia zamykania i otwierania bramy uchylnej, naciskając przycisk lub obracając klucz przełącznika, brama zmienia kierunek ruchu lub zatrzymuje się, zgodnie z ustawieniem wyłączników dip-switch (patrz wybór funkcji, dip 2 i 3). Zwora nie włożona (str. 4 punkt 20).

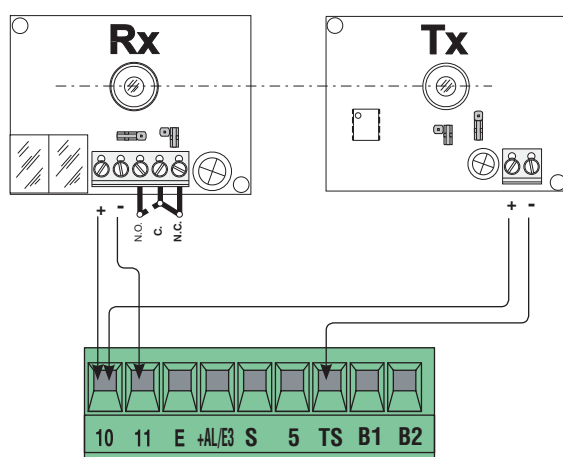
### Przełącznik kluczowy i/lub przycisk zamykania (**styk N.O.**)

- Polecenie zamknięcia bramy. Zwora włożona (str. 4 punkt 20).

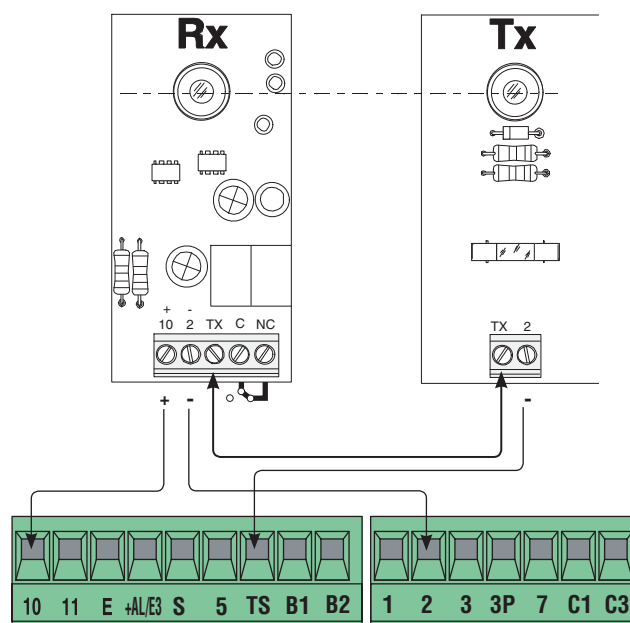


## 6.1 Połączenie elektryczne dla aktywacji testu bezpieczeństwa fotokomórek

### (Delta)



### (DIR)



Przy każdym poleceniu otwierania czy zamykania, płyta kontroluje sprawność urządzeń zabezpieczających (fotokomórki). Ewentualna anomalia w działaniu fotokomórek jest sygnalizowana miganiem diody

LED (PROG) na płycie sterującej, wszystkie polecenia wydane pilotem czy przyciskiem są w tym czasie anulowane.

Połączenie elektryczne dla aktywacji testu bezpieczeństwa fotokomórek:

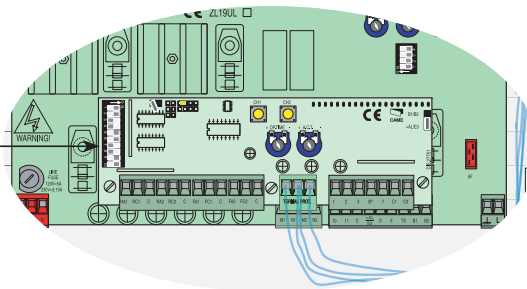
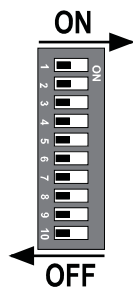
- przekaźnik i nadajnik muszą być podłączone tak, jak to widoczne na rysunku;
- ustawić przełącznik 3 (Dip 4 pozycyjny) w pozycji ON dla aktywacji testu.

### WAŻNE:

Gdy aktywuje się test bezpieczeństwa trzeba SPRAWDZIĆ czy styki 2-C3, 2-C1 NIE SĄ ZMOSTKOWANE, a jeżeli styki nie są używane, należy wykluczyć je przy użyciu dip 8 i 10.

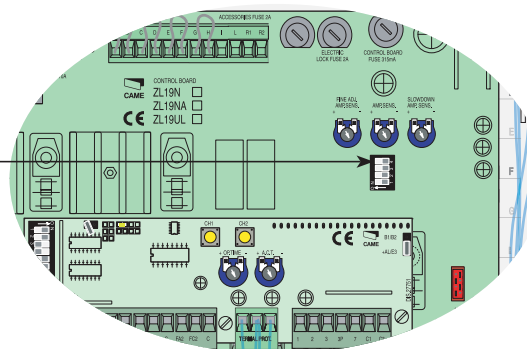
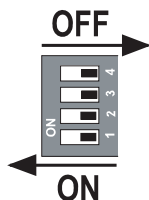
## 7 Wybór funkcji

### DIP SWITCH 10 -POZYCYJNY



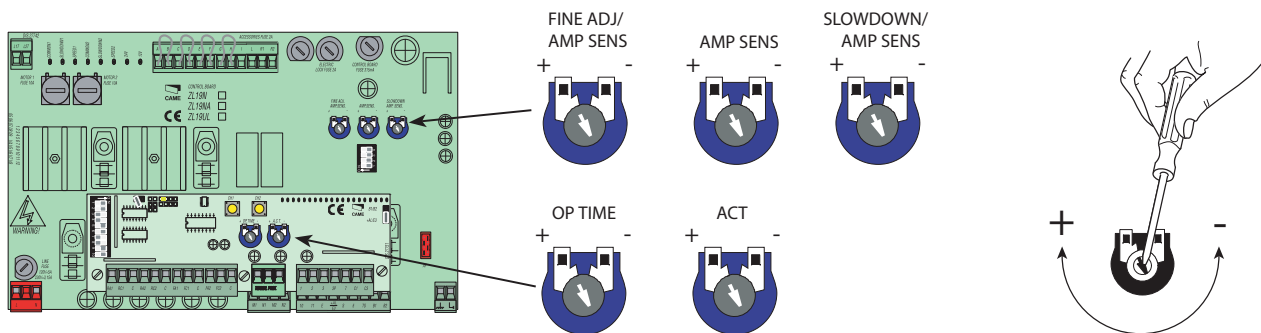
| POZ.<br>DIP | FUNKCJA AKTYWNA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 ON -      | Zamykanie automatyczne - Przełącznik czasowy zamykania automatycznego aktywuje się, gdy brama całkowicie zakończyła ruch otwierania. Wstępnie ustawiony czas może być regulowany; w każdym przypadku czas ten jest uzależniony od ewentualnego zadziałania urządzeń zabezpieczających i nie aktywuje się po całkowitym bezpiecznym «zatrzymaniu» lub w przypadku braku zasilania. |
| 2 OFF -     | Aktywowana funkcja sterowania krok po kroku „Otwieranie-stop-zamykanie-stop” przyciskiem (2-7) i pilotem.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2 ON -      | Aktywowana funkcja „Otwieranie-zamykanie” przyciskiem (2-7) i pilotem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3 ON -      | Aktywowana funkcja „Tylko otwieranie” pilotem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4 ON -      | Funkcja wstępnego migania przy otwieraniu i przy zamykaniu - Po wydaniu polecenia zamknięcia czy otwarcia, lampa ostrzegawcza podłączona do zacisku 10-E, miga przez 5” przed rozpoczęciem ruchu.                                                                                                                                                                                 |
| 5 ON -      | Wykrywanie przeszkód - Przy nieruchomym silniku (brama zamknięta, otwarta lub po wydanych poleceniu całkowitego zatrzymania), jeżeli urządzenia zabezpieczające (np. fotokomórki) wykryły przeszkodę, funkcja ta uniemożliwia wykonanie jakiegokolwiek ruchu.                                                                                                                     |
| 6 ON -      | TOTMAN (operator obecny) - Otwieranie, czy zamykanie bramy jest możliwe tylko, gdy użytkownik trzyma przycisk naciśnięty                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 7 ON -      | Aktywowana funkcja ruchu wstecznego - Przy każdym poleceniu otwarcia, zamknięta brama przez sekundę napiera, uderzając w kierunku zamknięcia, co ma na celu ułatwienie otwarcie zamka elektrycznego podłączonego do zacisków 11-S.                                                                                                                                                |
| 8 OFF -     | Zatrzymanie - Zatrzymanie bramy, jeśli była w ruchu wraz z przygotowaniem do automatycznego zamknięcia, podłączyć urządzenie zabezpieczające do zacisku (2-C3); jeżeli nie ma urządzeń podłączonych do zacisku, ustawić dip w pozycji ON.                                                                                                                                         |
| 9 OFF -     | Całkowite zatrzymanie - Funkcja zatrzymująca bramę z wykluczeniem ewentualnego cyklu zamykania automatycznego; aby przywrócić ruch bramy należy nacisnąć przycisk sterowania lub przycisk pilota. Podłączyć urządzenie zabezpieczające do zacisku [1-2]; jeżeli nie ma urządzeń podłączonych do zacisku, ustawić dip w pozycji ON.                                                |
| 10 OFF -    | Ponowne otwieranie w fazie zamykania - Po wykryciu przeszkody w fazie zamykania bramy, fotokomórki prowokują odwrócenie ruchu, aż do całkowitego otwarcia bramy; podłączyć urządzenie zabezpieczające do zacisku (2-C1); jeżeli nie ma urządzeń podłączonych do zacisku, ustawić dip w pozycji ON.                                                                                |

### DIP SWITCH 4 -POZYCYJNY



- 1 - Musi pozostać w pozycji OFF
- 2 - Musi pozostać w pozycji OFF
- 3 ON - Aktywacja testu bezpieczeństwa w celu kontroli sprawności fotokomórek.
- 4 - Nie używany

## 8 Regulacje



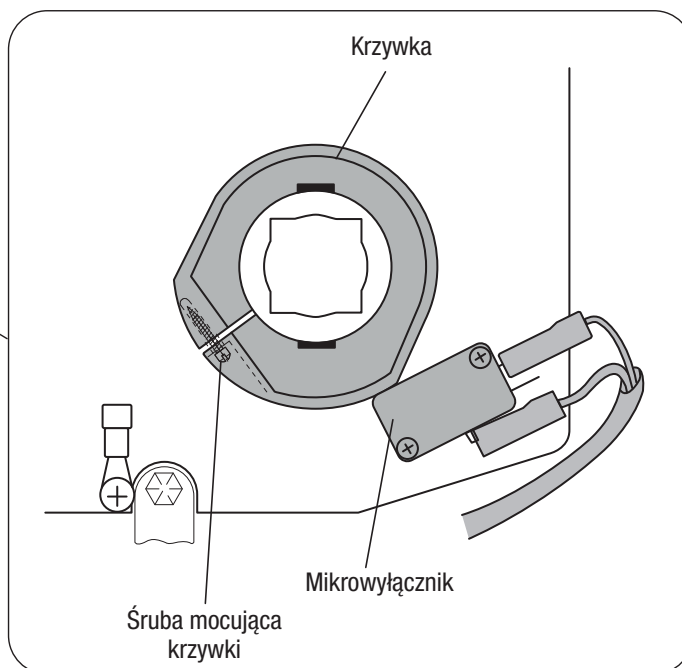
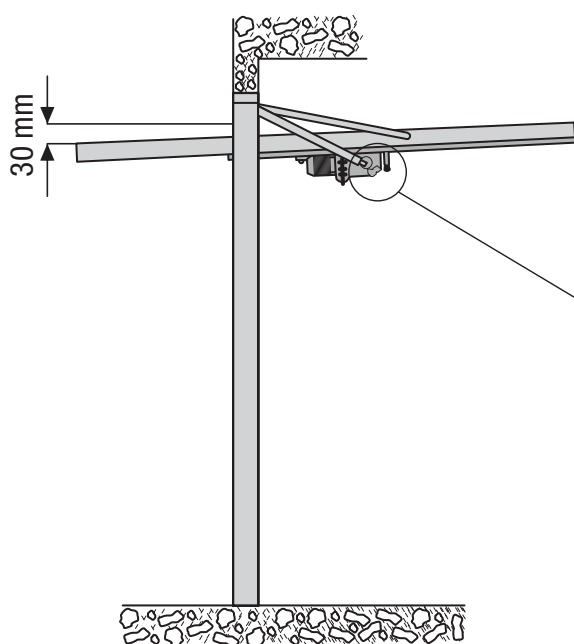
- FINE ADJ/AMP SENS.      \* Precyzyjna regulacja czułości amperometrycznej w fazie ruchu: min/ maks.)
- AMP SENS.                \* Regulacja czułości amperometrycznej, nadzorującej napór silnika podczas ruchu; jeśli siła ta przewyższa uregulowany poziom, system odwraca kierunek ruchu.
- SLOWDOWN/AMP SENS      \* Regulacja czułości amperometrycznej, nadzorującej napór silnika podczas fazy hamowania; jeśli siła ta przewyższa uregulowany poziom, system odwraca kierunek ruchu..
- OP TIME                    Regulacja strefy zatrzymania w krańcowej pozycji.
- ACT                         Regulacja czas oczekiwania bramy w pozycji otwarcia. Po upływie tego czasu, aktywuje się automatyczne zamykanie bramy. Czas oczekiwania może być regulowany w zakresie od 2 do 120 sekund.

*\* Uwaga!: minimalna czułość = maksymalna siła*

### Regulacja mikrowyłącznika zatrzymania (STOP) w fazie otwierania

Ustawić bramę w odległości około **30 mm** od pożądanej krańcowej pozycji otwierania.

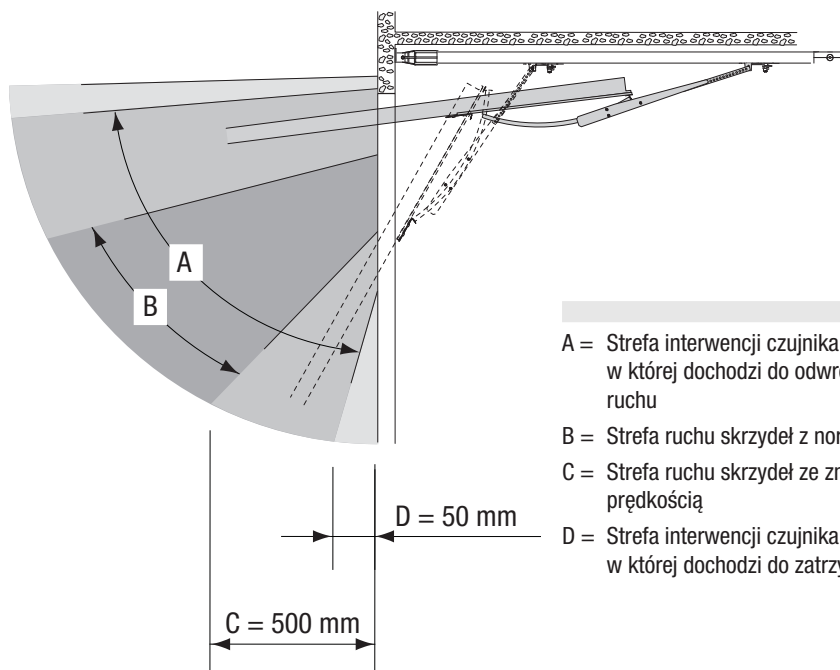
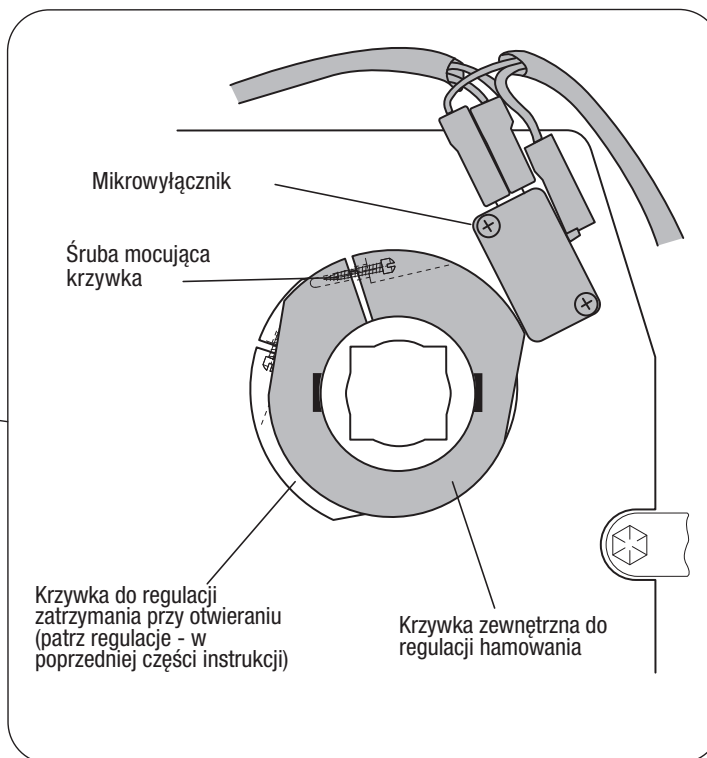
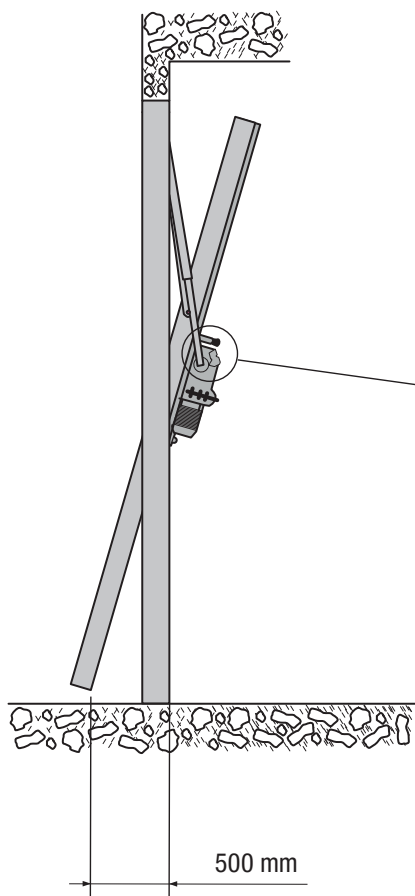
Obrócić krzywkę do chwili aktywacji mikrowyłącznika i zablokować ją śrubami.



## Regulacja mikrowyłącznika hamowania w fazie zamykania (tylko dla E1024)

Ustawić bramę w odległości około **500 mm** od pożądanej krańcowej pozycji zamykania.

Obrócić zewnętrzną krzywkę do chwili aktywacji mikrowyłącznika i zablokować ją śrubami.



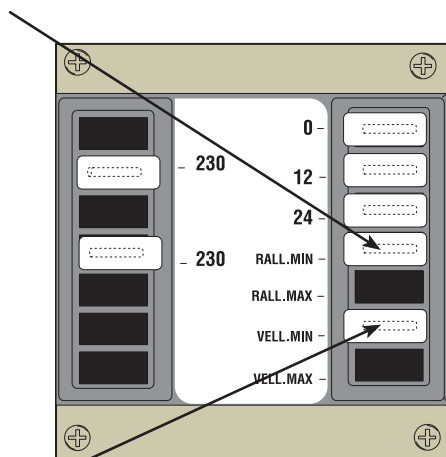
- A = Strefa interwencji czujnika amperometrycznego, w której dochodzi do odwrócenia kierunku ruchu
- B = Strefa ruchu skrzydeł z normalną prędkością
- C = Strefa ruchu skrzydeł ze zmniejszoną prędkością
- D = Strefa interwencji czujnika amperometrycznego, w której dochodzi do zatrzymania ruchu

## Regulacja prędkości ruchu i prędkości w fazie hamowania

Celem regulacji prędkości ruchu i prędkości w fazie hamowania, przełożyć konektor faston tak, jak to widoczne na ilustracji.

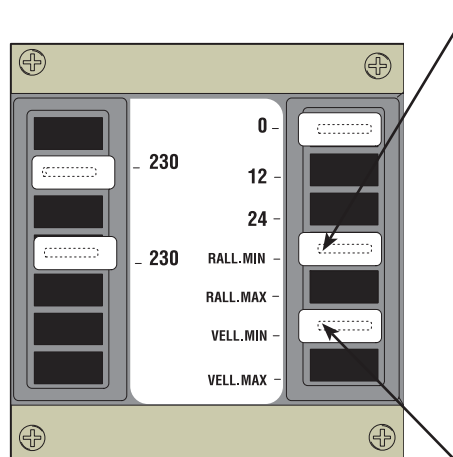
**Uwaga!** Prędkość ruchu i prędkość w fazie hamowania muszą być jednakowe na obu transformatorach.

Faston regulacji hamowania silnika M1



Faston regulacji ruchu silnika M1

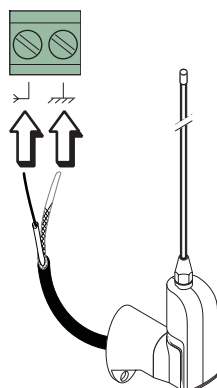
Faston regulacji hamowania silnika M2



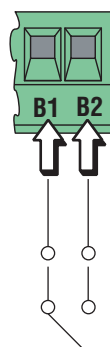
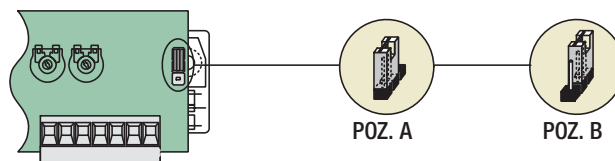
Faston regulacji ruchu silnika M2

## 9 Kodowanie dekodera radiowego

### Antena



Podłączyć przewód anteny do odpowiednich zacisków.

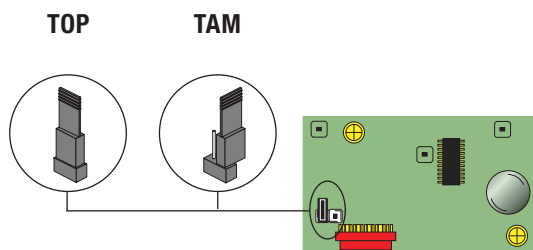


Ewentualne wyjście drugiego kanału odbiornika radiowego (styk N.O.).  
Obciążalność styku: 1 A/24 V (DC).  
Zwora (str. 4 punkt 15) w poz. B

## Karta częstotliwości

Tylko dla kart AF43S / AF43SM:

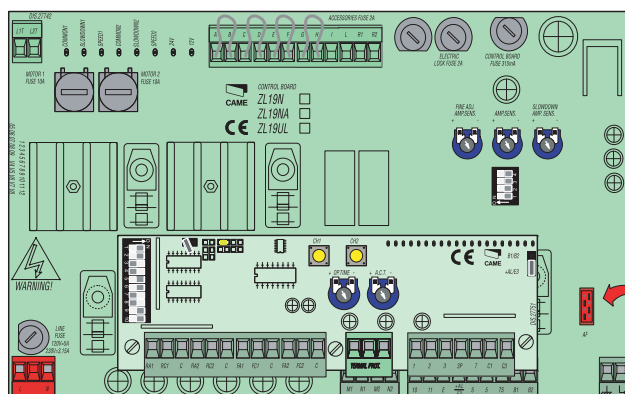
- ustawić zworę, jak to widoczne na ilustracji, w zależności od serii stosowanego pilota.



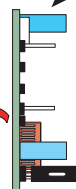
| Częstotliwość MHz | Karta częstotliwości | Seria pilotów   |
|-------------------|----------------------|-----------------|
| FM 26.995         | AF130                | TFM             |
| FM 30.900         | AF150                | TFM             |
| AM 26.995         | AF26                 | TOP             |
| AM 30.900         | AF30                 | TOP             |
| AM 433.92         | AF43S / AF43SM       | TAM / TOP       |
| AM 433.92         | AF43TW               | TWIN (Key Code) |
| AM 433.92         | AF43SR               | ATOMO           |
| AM 40.685         | AF40                 | TOUCH           |
| AM 863.35         | AF868                | TOP             |

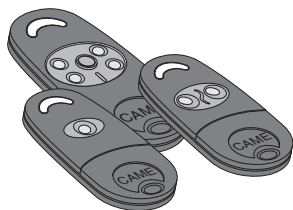
ODŁĄCZYĆ ZASILANIE SIECIOWE (i/lub odłączyć baterie) oraz wpiąć kartę częstotliwości do gniazda na płycie elektronicznej.

N.B.: Płyta elektroniczna rozpoznaje kartę częstotliwości tylko w chwili podania zasilania.



Karta częstotliwości AF



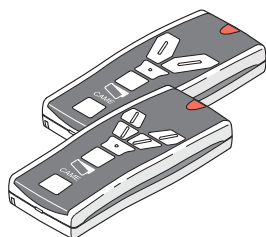


**ATOMO**  
AT01 • AT02  
AT04

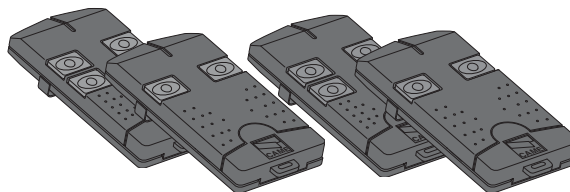
*patrz instrukcje znajdujące się w opakowaniu  
karty częstotliwości AF43SR*

*patrz instrukcje na opakowaniu*

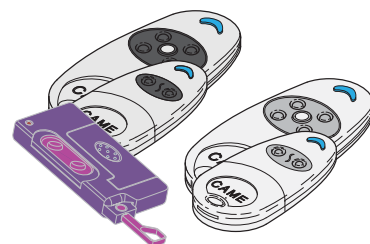
**TOUCH**  
TCH 4024 • TCH 4048



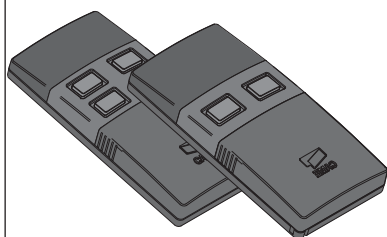
**TOP**  
TOP-432A • TOP-434A  
TOP-302A • TOP-304A



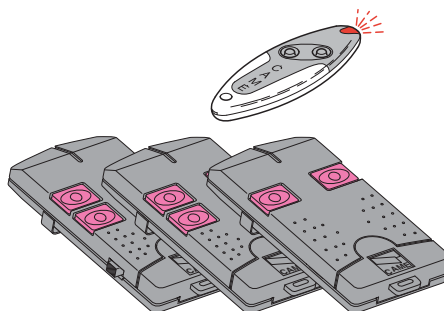
**TOP**  
TOP-432NA • TOP-434NA  
TOP-862NA • TOP 864NA  
TOP-432S



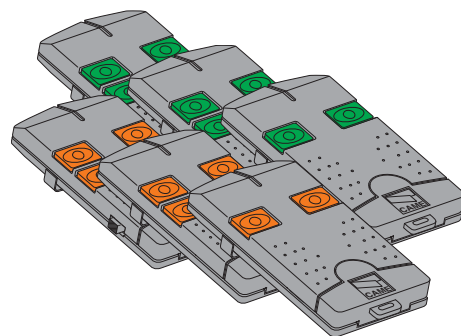
**TWIN**  
TWIN 2 • TWIN 4



**TAM**  
T432 • T434 • T438  
TAM-432SA



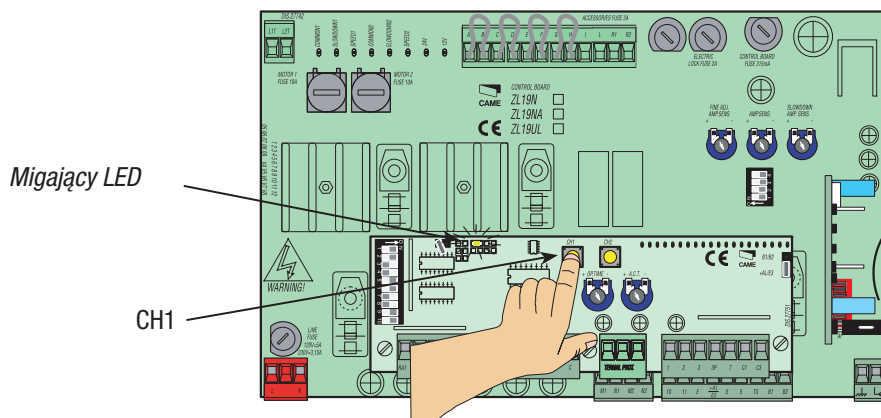
**TFM**  
T132 • T134 • T138  
T152 • T154 • T158



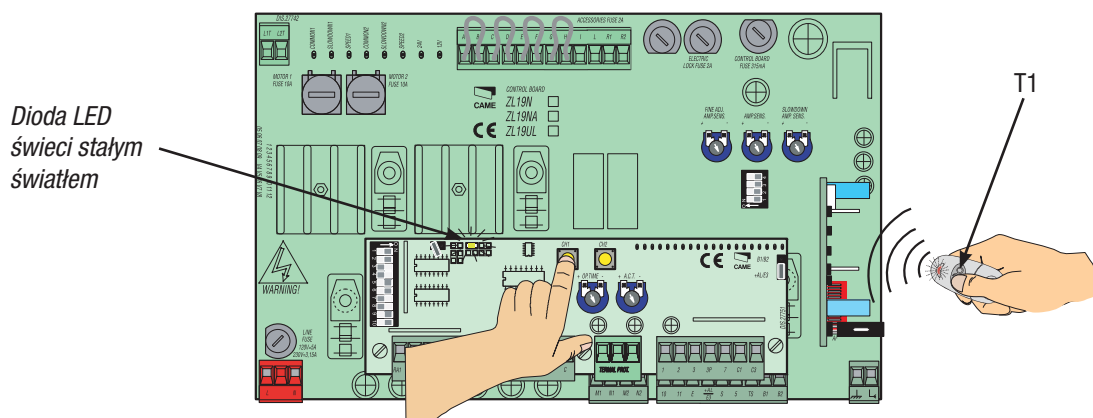
**CH1** = Kanał bezpośrednich poleceń uruchamiających funkcje płyty silownika (polecenie „tylko otwieranie” / „otwieranie-zamykanie-odwrócenie kierunku” lub „otwieranie-stop-zamykanie-stop”, odpowiednio do ustawienia dokonanego na przełącznikach dip 2 i 3).

**CH2** = Kanał bezpośrednich poleceń skierowanych do urządzenia dodatkowego podłączonego do B1-B2.

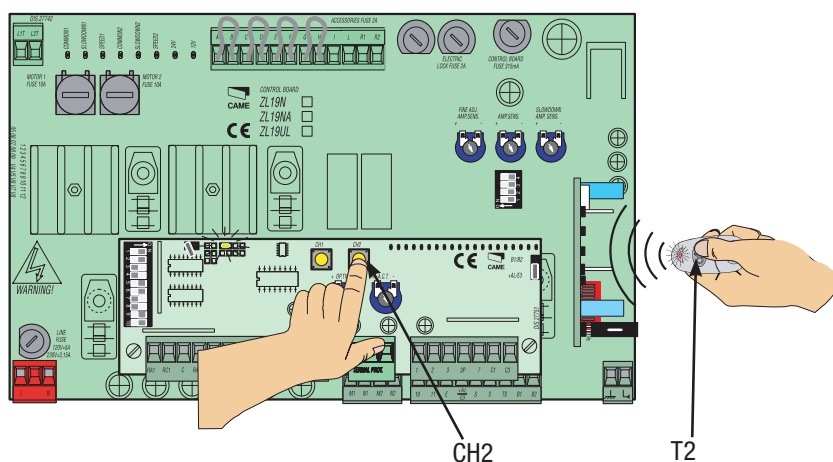
1) Trzymać wciśnięty przycisk CH1 na płycie elektronicznej. Dioda LED świeci migającym światłem.



2) Nacisnąć przycisk pilota, który pragnie się zapamiętać. Dioda LED pozostanie zapalona, co oznacza, że kod został zapamiętany.



3) Powtórzyć postępowanie od punktu 1 i 2 dla przycisku „CH2” wiążąc go z innym przyciskiem pilota.



## 10 Złomowanie



**CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A.** implementuje we własnych zakładach System Zarządzania Środowiskowego certyfikowany i zgodny z normą UNI EN ISO 14001 jako gwarancję ochrony środowiska.

Prosimy kontynuować dzieło ochrony środowiska, które CAME uważa za jedną z podstaw rozwoju własnych operatywnych i rynkowych strategii, po prostu poprzez przestrzeganie krótkich wskazówek dotyczących likwidacji urządzenia:



### WYRZUCANIE OPAKOWANIA

Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są zakwalifikowane jako odpadki stałe nadające się do powtórnego przetworzenia.

Przed wykonaniem tego, zawsze należy sprawdzić odnośne przepisy obowiązujące w miejscu instalacji.

### NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!



### ZŁOMOWANIE PRODUKTU

Nasze wyroby wykonane są z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest przyjmowana z miejskimi odpadami stałymi. Po selektywnej zbiórce mogą być oddane do upoważnionego punktu zbiorczego do ich ponownego przerobu.

Inne elementy (płyty elektroniczne, baterie pilotów, itd.) mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.

Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich utylizacji.

Przed złomowaniem, zawsze należy sprawdzić specyficzne normy obowiązujące w miejscu złomowania.

### NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

## 11 Deklaracja zgodności



### DEKLARACJA PRODUCENTA

Zgodnie z załącznikiem II A Dyrektywa 2006/95/CE



**CAME Cancelli Automatici S.p.A.**  
via Martiri della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY  
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941  
internet: [www.came.it](http://www.came.it) - e-mail: [info@came.it](mailto:info@came.it)

--- Normy ---

EN 60335-1  
EN 60335-2-103  
EN 13241-1

EN 61000-6-2  
EN 61000-6-3

Deklaruje pod własną odpowiedzialnością, że produkty do automatyzacji bram i drzwi garażowych, zwane:

#### ZL19NA

... są zgodne z głównymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustalonymi przez następujące Dyrektywy, oraz przez części zastosowane w odnośnych Normach, przedstawionych poniżej.

--- Dyrektywy ---  
2006/95/CE  
2004/108/CE

DYREKTYWA DOTYCZĄCA WYROBÓW NISKONAPIĘCIOWYCH  
DYREKTYWA DOTYCZĄCA KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ

DYREKTOR GENERALNY  
Gianni Michielan

Kod niezbędny dla otrzymania kopii deklaracji zgodnej z oryginałem: **DDC L PL Z002**



|                                                                                                                                                                         |               |          |                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CAME France S.a.</b><br>7, Rue Des Haras<br>Z.I. Des Hautes Patures<br>92737 <b>Nanterre Cedex</b><br>☎ (+33) 0 825 825 874<br>☎ (+33) 1 46 13 05 00                 | FRANCE        | GERMANY  | <b>CAME Gmbh Seefeld</b><br>Akazienstrasse, 9<br>16356 <b>Seefeld</b> Bei Berlin<br>☎ (+49) 33 3988390<br>☎ (+49) 33 39883985                                        |
| <b>CAME Automatismes S.a.</b><br>3, Rue Odette Jasse<br>13015 <b>Marseille</b><br>☎ (+33) 0 825 825 874<br>☎ (+33) 4 91 60 69 05                                        | FRANCE        | U.A.E.   | <b>CAME Gulf Fzø</b><br>Office No: S10122a2o210<br>P.O. Box 262853<br>Jebel Ali Free Zone - <b>Dubai</b><br>☎ (+971) 4 8860046<br>☎ (+971) 4 8860048                 |
| <b>CAME Automatismos S.a.</b><br>C/juan De Mariana, N. 17-local<br>28045 <b>Madrid</b><br>☎ (+34) 91 52 85 009<br>☎ (+34) 91 46 85 442                                  | SPAIN         | RUSSIA   | <b>CAME Rus</b><br><b>Umc Rus Lic</b><br>Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219<br>127273, <b>Moscow</b><br>☎ (+7) 495 739 00 69<br>☎ (+7) 495 739 00 69 (ext. 226) |
| <b>CAME United Kingdom Ltd.</b><br>Unit 3 Orchard Business Park<br>Town Street, Sandiacre<br><b>Nottingham</b> - Ng10 5bp<br>☎ (+44) 115 9210430<br>☎ (+44) 115 9210431 | GREAT BRITAIN | PORTUGAL | <b>CAME Portugal</b><br><b>Ucj Portugal Unipessoal Lda</b><br>Rua Liebig, nº 23<br>2830-141 <b>Barreiro</b><br>☎ (+351) 21 207 39 67<br>☎ (+351) 21 207 39 65        |
| <b>CAME Group Benelux S.a.</b><br>Zoning Ouest 7<br>7860 <b>Lessines</b><br>☎ (+32) 68 333014<br>☎ (+32) 68 338019                                                      | BELGIUM       | INDIA    | <b>CAME India</b><br><b>Automation Solutions Pvt. Ltd</b><br>A - 10, Green Park<br>110016 - <b>New Delhi</b><br>☎ (+91) 11 64640255/256<br>☎ (+91) 2678 3510         |
| <b>CAME Americas Automation Llc</b><br>11345 NW 122nd St.<br><b>Medley, FL</b> 33178<br>☎ (+1) 305 433 3307<br>☎ (+1) 305 396 3331                                      | U.S.A         | ASIA     | <b>CAME Asia Pacific</b><br>60 Alexandra Terrace #09-09<br>Block C, The ComTech<br>118 502 <b>Singapore</b><br>☎ (+65) 6275 8426<br>☎ (+65) 6275 5451                |
| <b>CAME Gmbh</b><br>Kornwestheimer Str. 37<br>70825 <b>Korntal</b> Munchingen Bei Stuttgart<br>☎ (+49) 71 5037830<br>☎ (+49) 71 50378383                                | GERMANY       |          |                                                                                                                                                                      |

**CAME Cancelli Automatici S.p.a.**  
Via Martiri Della Libertà, 15  
31030 **Dossan Di Casier (Tv)**  
☎ (+39) 0422 4940  
☎ (+39) 0422 4941  
Informazioni Commerciali 800 848095

ITALY

ITALY

**CAME Sud s.r.l.**  
Via F. Imperato, 198  
Centro Mercato 2, Lotto A/7  
80146 **Napoli**  
☎ (+39) 081 7524455  
☎ (+39) 081 7529190

**CAME Service Italia S.r.l.**  
Via Della Pace, 28  
31030 **Dossan Di Casier (Tv)**  
☎ (+39) 0422 383532  
☎ (+39) 0422 490044  
**Assistenza Tecnica 800 295830**

ITALY

ITALY

**CAME Global Utilities s.r.l.**  
Via E. Fermi, 31  
20060 **Gessate (Mi)**  
☎ (+39) 02 95380366  
☎ (+39) 02 95380224

